

北京談聖火 改口稱我中華台北

彭志平／北京報導

北京奧運聖火行經台灣可能出現重大變數。四月下旬北京奧組委宣布聖火傳遞路線時，因稱呼我方為「中國台北」而遭到我方抵制，但昨天國台辦記者會，發言人楊毅談到聖火問題，已改口稱呼我方為「中華台北」；而日前北京奧組委在公布選拔奧運聖火手相關議題時，奧組委執行副主席蔣孝愚也二度稱呼我方為「中華台北」。

二十三日，北京奧組委召開記者會宣布奧運聖火手選拔相關事宜，蔣孝愚提到「台灣地區」的聖火手名額是一二〇名。

國台辦強調 遵循國際奧會協定

昨天在國台辦例行記者會上，台灣媒體針對此一問題要求楊毅證實，楊毅在回答時指出，此一問題必須由北京奧組委回答；但是，他也表示，奧運聖火「在台灣傳遞路線的安排，是兩岸雙方經過充分溝通、平等協商達成的共識，並且這一共識也得到了「中華台北」奧組委負責人來函書面認可，得到了國際奧會的批准。」

當台灣媒體進一步要求楊毅確認是否以「中華台北」稱呼我方時，楊毅表示，「北京奧組委一直以來都是按照國際奧會的相關決議和一九八九年中國奧會與「中華台北」奧會在香港簽署的協定來執行的。」這段回答中，楊毅再度以「中華台北」稱呼我方在國際奧委會架構下的中文名稱。

蔣孝愚在公布聖火手選拔事宜的記者會中，四度提到我方。第一次他指出，「我們仍然期待「中華台北」奧會和台灣有關方面能夠不受人為因素的干擾，回到雙方已經達成的基本共識和書面確認的傳遞路線上，促成奧運聖火能夠赴台。」

奧組委期待 台灣重回路線共識

第二次在大陸媒體以「中國台北」稱呼我方的引導下，蔣孝愚亦以「中國台北」稱呼我方。但是，第三、四次提到我方時，蔣孝愚再度指出，四月二十六日北京奧組委公布了聖火傳遞路線是「經過北京奧組委和「中華台北」奧會雙方平等協商，共同達成的這個路線，是書面確認過的路線，而且這個路線最終還是經過了國際奧會批准的路線，因此我們希望「中華台北」奧會和台灣當局有關方面能夠回到雙方達成的共識和以書面確定的路線上來。」

由於四月二十六日北京奧組委宣布聖火傳遞路線時，以「中國台北」稱呼我方而遭到我方拒絕。如果北京方面包括官方、北京奧組委已改口稱呼我方為「中華台北」，當時我方拒絕的主要因素之一可望因此消失。

彭志平／特稿

中國國台辦及北京奧運組委會最近稱呼我方奧會名稱時，放棄過去「中國台北」而改口為「中華台北」。根據兩岸奧委會簽署的協議，我方正式的中文會籍名本就是「中華台北」，過去大陸方面不論官方還是媒體稱我「中國台北」的確違背了兩岸簽署的協議。而最近的正名雖然來遲了一點，但若能持續稱我「中華台北」，包括奧運聖火行經台灣等議題未必沒有轉圜空間。

一九四九年兩岸分裂，大陸於一九五四年獲得國際奧會承認「中華人民共和國奧委會」。一九五六年墨爾本奧運，兩岸均派隊參賽。當時根據國際奧會安排，我方名稱為「Formosa-China」，大陸方面則為「Peking-China」，兩岸均不滿意此一安排。當年因為我方率先進駐選手村升上國旗，中共方面不滿而退出比賽。到了一九五八年，大陸方面更因企圖排我不成，宣布退出國際奧會。

而從一九六〇年羅馬奧運開始，連續三屆奧運會，國際奧會要求我方以「Taipei」名稱參賽，其中羅馬奧運我方決定入場時在隊名標示牌後面由總幹事林鴻坦手持「抗議中（Under Protest）」白布條，創下奧運會史上首度在開幕典禮上抗議的先例。

一九八四年洛杉磯奧運，重新出現兩岸同場競技畫面。此時，我方會籍名稱早在一九八一年變更為「中華台北奧林匹克委員會（Chinese Taipei Olympic Committee）」；不過，兩岸在中文名稱方面並沒有統一，中共方面即稱呼我方為「中國台北」。

直到為因應一九九〇年北京亞運，我方由中華奧會主席張豐緒授權中華奧會秘書長李慶華與大陸方面協商，並與當時大陸奧會主席何振傑簽署協議，在我方中文會籍名稱方面，協議中規定文件、手冊、信函、名牌、廣播等「凡以中文指稱台灣地區體育團隊與體育組織時，均稱之為「中華台北」」。

不過，中共仍然小動作不斷，根據中央台辦、中宣部等所發布《關於正確使用涉台宣傳用語的意見》對大陸媒體的規定，在大陸舉辦的國際比賽場合中，「台灣團隊可以使用中文名稱「中華台北」，但在我新聞報導中仍應稱其為「中國台北」。」前中共國台辦發言人張銘清二〇〇四年在記者會中也指出，「台灣在奧運名稱早已獲得解決，幾次台灣代表團參加奧運都是用「中國台北」名稱。」

最近國台辦與北京奧組委正式對外的發言場合中，「中華台北」幾已取代「中國台北」。此舉或許會使得兩岸奧運相關議題出現較為明朗的空間，也可看出大陸方面辦好奧運的誠意；但必須關切的是，此一正名如果果真是與之所致而未能持續，則還將回到僵持的原點。

正名釋善意 奧運議題有轉圜